

Lịch sử: Họ Gia Đình Cựu Nhân Chính Trị Tiết Nám

(FVPPA) 7813 Marthas Lane Falls Church VA 22043.

Cái tên Lê Văn Út 12.10.1937, IV: 367979/H32-895

phóng viên 23.8.94. và được đi ngày 6.4.95, hiện cư trú số:

HATTIESBURG MS 39401. Phone: (sau giờ PM bận làm việc)

Trong khi phóng viên, bị tù chôn 1 đứa con trai tên Lê Anh Dũng

sinh 5.12.1961, lý do không có tên trong Họ Khẩu Thường Trú mà có tên trong

Họ Khẩu Tam Trú. Nhưng cũng mất địa chỉ nhà số: 129/GM cũ xã Vĩnh Hội

Phường 6. Quận 4 thành phố Hồ Chí Minh Việt Nam.

Trước ngày phóng viên, Tôi có gần gũi qua VP UDP Bangkok Thailand

trình bày về đứa con trai trên, không có tên trong Họ Khẩu Thường Trú hiện nay,

nhưng có tên chung với gia đình trong Tổ Khai Gia Đình của chế độ cũ Việt Nam

Cộng hòa đã cấp trước năm 1975. tại địa chỉ trên (có kèm bản Sao Tổ Khai Gia
Đình của chế độ cũ trong hồ sơ phóng viên).

Lý do đặc biệt không có tên trong Họ Khẩu Thường Trú (phóng viên bị tù chôn):

Tháng 1/1980: Phường 6/Quận 4/Nghĩa Vụ Quân Sự/Cộng Sản Việt Nam, gọi

tên thi hành nghĩa vụ quân sự, huấn luyện 3 tháng Quân Trường đưa quân sang

chiến đấu phi nghĩa ở Campuchia. Con trai tôi không có mặt trình diện

thi hành lệnh gọi, tưởng hợp bạn về xã Tân Hòa tỉnh Vĩnh Long để làm ruộng

(nghe nông). Vì nó là con trai lớn của gia đình Tôi, phải gánh vác trách nhiệm

gia đình rất nặng nề Chăm lo (Take care) đời sống cho gia đình vì các Em, Nó

con nhỏ, đồng thời để có gạo thăm nuôi Tôi còn đang ở tù Cải tạo tại Trại tù

Cộng Sản 330/D Hàm Tân - Thuận Hải Việt Nam (Tôi bị 3 tù trong Trại Tập Trung

Cải Tạo/Cộng Sản Việt Nam thời gian 6 năm, 6 tháng, 3 ngày mới được phóng thích).

Từ 28.6.1975 đến 31.12.1981.

Sau mùa lúa gặt hái xong, Con trai Tôi trở về trình diện (Kính trình thêm. Nếu trở về trình diện đúng ngày thì hành Nghiệm Vụ quân sự thì phải dễ dàng phé bỏ mùa lúa ruộng, thì gia đình vợ con Tôi và kể cả Tôi còn bị giam hãm ở tù cải tạo tã chết đói mà Cộng Sản không thương tiếc). thì bị Chính quyền địa phương/Cộng Sản Việt Nam bắt giam đưa đi Cải tạo ở Khu KINH TẾ MỚI LÊ MINH XUÂN (Đuối lòa - Hậu Nghĩa Việt Nam). 1 năm rồi được thả về gia đình và cắt tên trong Họ Khẩu Thường Trại chỉ có tên trong Họ Khẩu tạm Trại mà thôi.

Hiện nay (Sau 2 năm bị tù chửi) Nà có vợ tên: VŨ-THỊ-LAN (36 tuổi?) và đứa con riêng của vợ Nà tên: VŨ-TRUNG-NGHĨA (6 tuổi?). Nếu được Chính Phủ Hoa Kỳ chấp thuận cho phép Ra đi Sang Hoa Kỳ theo Chương Trình Ra Đi Tự Tự (O.D.P), thì gia đình Tôi ở tại Mỹ sẽ bảo trợ (SPONSOR) cho vợ và Con Nà.

Cháng 4/97 Tôi có làm đơn khiếu nại gửi tới Văn Phòng O.D.P Bangkok Thailand và được trả lời do: JOINT VOLUNTARY AGENCY đề ngày 09. May. 1997 (đính kèm bản Sao).

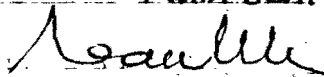
Trân trọng kính trình bày và kính xin Họ Gia Đình BUNHÂN Chính Trị Việt Nam can thiệp và xin nhận nỗi đau sự tri ân đồng bào của Tôi và gia đình Tôi.

HATTIESBURG, MS. Ngày 01. 07. 1997

Đính kèm:

Kính đơn.

1. bản Sao giấy Tờ Chối của Ngụy phòng Văn.



2. bản Sao giấy Joint Voluntary Agency Ngày 9. 5. 97

LÊ-VĂN-UT.

P.S: Mong Hội thông cảm và miễn chấp không rảnh Sinh hoạt Anh Văn.

JOINT VOLUNTARY AGENCY

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY

9th FLOOR PANJABHUM BUILDING 1, 127 SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120, TEL (662) 205-4000 EXT. ODP, FAX: (662) 287-2337

Date/Ngày: **09 MAY 1997**

File Number/Số hồ sơ: **IV - 367979 / H32-895**

The recently-enacted "McCain Amendment" to the Foreign Operations Appropriations Act for Fiscal Year 1997 provides that the children of former Vietnamese reeducation center detainees are to be considered refugees of special humanitarian concern and may be eligible for resettlement in the US if they meet the following criteria:

1. They are the son or daughter of a national of Vietnam who:
 - a) was formerly interned in reeducation in Vietnam by the government of the Socialist Republic of Vietnam; AND
 - b) has been accepted for resettlement in the US as a refugee under the Orderly Departure Program (ODP) on or after April 1, 1995;
2. They are 21 years of age or older; AND
3. They were unmarried as of the date of their parent's approval for resettlement in the US under ODP.

ODP has reviewed your application and determined that you do not qualify for refugee consideration under the McCain Amendment for the reason(s) indicated below:

- ☒ The principal applicant was approved for refugee status prior to April 1, 1995. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant was approved as an immigrant, not as a refugee. His family members are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant withdrew his refugee application. He and his family members are therefore no longer eligible for refugee consideration and are not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were married at the time of the principal applicant's approval for resettlement in the US. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant was approved as a refugee under a category not covered by the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were denied at interview as their relationship to the principal applicant was not established. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ The principal applicant's children were denied at interview because they were not resident in the principal applicant's household. They are therefore not covered under the terms of the Amendment.
- ☐ Other: _____

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi

(ODP applicant/Tên người đăng đơn)

LE ANH DUNG

LE MINH LOC

IV#

432-895

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

- 3d) ☐

#2 IS GRANDSON WHOSE MOTHER IS
OLIVER IN SRV. #

U.S. INTERVIEW TEAM

23 AUG 1994

HO CHI MINH CITY

Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

Date/Ngày

Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

272 521

1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Đề được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cử Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cử Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).

3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

272 521

Please see the reverse for an English translation

(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

DATE	TIME
FILE NO.	FILE NO.
FILE NO.	FILE NO.